

Supplementary Agreement No. [ ]  
dated \_\_\_\_\_ 2015  
to Framework Agreement for Consulting Services  
No. \_\_\_\_\_ dated 31 March 2011

Дополнительное соглашение № [ ]  
от " " \_\_\_\_\_ 2015 г.  
к Рамочному Договору об оказании  
консультационных услуг № \_\_\_\_\_  
от 31 марта 2011 г.

Open Joint-Stock Company "Oil Company  
"Rosneft", a company registered under the laws of  
the Russian Federation, located at 26/1 Sofiyskaya  
naberezhnaya, 115035 Moscow (hereinafter referred  
to as the "**Customer**"), represented by Vice President  
\_\_\_\_\_, acting under Power  
of Attorney No. \_\_\_\_\_, on one  
hand,

and

\_\_\_\_\_,  
represented by \_\_\_\_\_, who is  
acting under a \_\_\_\_\_,  
(the "**Consultant**"), on the other hand,

hereinafter collectively referred to as the "**Parties**",  
have agreed to amend Framework Agreement for  
Consulting Services No. \_\_\_\_\_ dated  
31 March 2011 (hereinafter referred to as the  
"**Agreement**") as follows:

1. To extend the validity period of the Agreement  
to 01 January 2018.
2. The cost of Services rendered by the Consultant  
from 1 June 2015 through 31 December 2017  
shall amount to but not exceed 910,000,000  
(nine hundred ten million) rubles, including  
VAT.
3. The consultant calculates and requires payment  
for the rendered services based on the hourly  
rates set out in Appendix 1 to this  
Supplementary agreement.

Открытое акционерное общество "Нефтяная  
Компания "Роснефть", компания, созданная в  
соответствии с законодательством Российской  
Федерации, расположенная по адресу: Россия,  
115035 г. Москва, Софийская набережная, д. 26/1  
(далее "**Заказчик**"), в лице Вице-президента  
\_\_\_\_\_, действующего  
на \_\_\_\_\_  
основании \_\_\_\_\_  
доверенности  
№ \_\_\_\_\_, с одной стороны,

и

\_\_\_\_\_, в лице  
\_\_\_\_\_, действующего  
на \_\_\_\_\_  
основании \_\_\_\_\_  
("**Консультант**"), с другой стороны,

далее совместно именуются "**Стороны**",  
договорились внести следующие изменения в  
Рамочный Договор об оказании  
консультационных услуг № \_\_\_\_\_ от  
31 марта 2011 г. (далее – "**Договор**"):

1. Срок действия Договора продлить до  
01 января 2018 года.
2. Максимальная стоимость услуг, оказанных  
Консультантом за период с даты  
подписания по 31 декабря 2017 года,  
составит не более 910 000 000 (девятьсот  
десяти миллионов) рублей, включая НДС.
3. Консультант производит расчет и требует  
оплаты за оказанные услуги на основе  
почасовых ставок, установленных в  
Приложении 1 к настоящему  
Дополнительному соглашению.

4. Paragraph 3 of Clause 4.1 of the Agreement shall be restated as follows:
4. Изложить абзац 3 пункта 4.1 Договора в следующей редакции:

"Mutually agreed invoices issued on the basis of Act of Acceptance of Services signed by both Parties shall be paid within sixty (60) calendar days, but not earlier than forty-five (45) calendar days from the date of signing the act of acceptance of services. The Parties agree that during the foregoing terms of payment for the rendered services set forth therein there shall be no interest to the indebtedness according to Article 317.1 of the Civil Code of the Russian Federation."

"Взаимно согласованные счета, выставленные на основании подписанного обеими Сторонами Акта приемки услуг, должны быть оплачены в течение 60 (шестидесяти) календарных дней, но не ранее 45 (сорока пяти) календарных дней с момента подписания Акта приемки услуг. Стороны договорились, что в течение установленных настоящим Соглашением сроков оплаты оказанных услуг проценты на сумму долга по статье 317.1. ГК РФ не начисляются."

5. Paragraph 6 of Clause 4.1 of the Agreement shall be restated as follows:
5. Изложить абзац 6 пункта 4.1 Договора в следующей редакции:

"Invoices for the rendered services are issued in euros.

"Счета за оказанные услуги выставляются в евро.

All payments for the rendered services shall be made in Russian rubles on the following conditions:

Все платежи за оказанные услуги совершаются в российских рублях в следующем порядке:

If the euro rate against Russian ruble set by the Central Bank of Russia on the date of payment does not exceed 64 (sixty-four) rubles for 1 euro, the payment shall be made at the official euro rate set on the date of payment.

Если курс евро к рублю, установленный ЦБ РФ на дату платежа, не превышает 64 (шестидесять четыре) рубля за 1 евро, оплата производится по курсу, установленному на дату платежа.

If the euro rate against Russian ruble set by the Central Bank of Russia on the date of payment ranges between 64 (sixty-four) through 70 (seventy) rubles for 1 euro, the payment shall be made at the rate of 64 rubles for 1 euro.

Если курс евро к рублю, установленный ЦБ РФ на дату платежа, составляет от 64 до 70 рублей за 1 евро (включительно), оплата производится по курсу 64 рубля за 1 евро.

If the euro rate against Russian ruble set by the Central Bank of Russia on the date of payment exceeds 70 (seventy) rubles for 1 euro, the Parties shall allow to revise the current Agreement therewith, until the Parties agree on such new terms of the Agreement, invoices for the ongoing services shall be paid at the euro rate set by the Central Bank of Russia on the date of payment with a 5% discount to the euro rate applied."

Если курс евро к рублю, установленный ЦБ РФ на дату платежа, превышает 70 (семьдесят) рублей за 1 евро, стороны предусматривают возможность пересмотра текущего соглашения, при этом до согласования взаимоприемлемых изменений в соглашение, счета за текущую работу оплачиваются по курсу ЦБ РФ на дату оплаты с применением дисконта в размере 5% от курса евро."

6. To supplement Clause 6.1 of the Agreement with the following paragraphs:

"Each Party hereunder shall refuse offering any incentive to the other Party employees, including by granting of money, giving presents, rendering services on a grant basis or by any other means not listed in this clause, which might make an employee obliged in a certain way to act in favor of the stimulating Party.

The employee's actions in favor of the stimulating Party shall include:

- providing unreasonable privileges as opposed to those provided to other counterparties;
- providing any guarantees;
- accelerating the course of standard procedures;
- taking any other actions, performed by the employee within his duties, but contrary to the mutual transparency principles between the Parties.

The Parties hereunder shall acknowledge the anti-corruption procedures and check the compliance with their requirements. In addition the Parties shall make reasonable efforts to minimize the risk for business relations with counterparties, which might be involved into the anti-corruption activity, and the Parties shall also cooperate with each other in order to prevent corruption. In the meantime the Parties shall ensure the implementation of inspection procedures to prevent risks of involvement of the Parties into the corrupt practice.

The Parties admit that their respective potential misconduct and the violation of the anti-corruption provisions hereunder might result in unfortunate consequences, specifically, starting from a decrease in the counterparty's reliability rating ending with substantial limitations of the counterparty's engagement up to the termination of this Agreement.

6. Дополнить Статью 6.1 Договора следующими абзацами:

"Каждая из Сторон настоящего Договора отказывается от стимулирования каким-либо образом работников другой Стороны, в том числе путем предоставления денежных сумм, подарков, безвозмездного выполнения в их адрес работ (услуг) и другими, не поименованными в настоящем пункте способами, ставящего работника в определенную зависимость и направленного на обеспечение выполнения этим работником каких-либо действий в пользу стимулирующей его Стороны.

Под действиями работника, осуществляемыми в пользу стимулирующей его Стороны, понимаются:

- предоставление неоправданных преимуществ по сравнению с другими контрагентами;
- предоставление каких-либо гарантий;
- ускорение существующих процедур;
- иные действия, выполняемые работником в рамках своих должностных обязанностей, но идущие вразрез с принципами прозрачности и открытости взаимоотношений между Сторонами.

Стороны настоящего Договора признают проведение процедур по предотвращению коррупции и контролируют их соблюдение. При этом Стороны прилагают разумные усилия, чтобы минимизировать риск деловых отношений с контрагентами, которые могут быть вовлечены в коррупционную деятельность, а также оказывают взаимное содействие друг другу в целях предотвращения коррупции. При этом Стороны обеспечивают реализацию процедур по проведению проверок в целях предотвращения рисков вовлечения Сторон в коррупционную деятельность.

Стороны признают, что их возможные неправомерные действия и нарушение антикоррупционных условий настоящего Договора могут повлечь за собой неблагоприятные последствия – от понижения рейтинга надежности контрагента до существенных ограничений по взаимодействию с контрагентом, вплоть до расторжения настоящего Договора.

The Parties shall guarantee a duly conducted investigation upon submission of facts under this Agreement adhering the confidentiality principles and taking effective measures to eliminate actual obstacles and to prevent potential conflicts.

The Parties shall guarantee the strict confidentiality while fulfilling their obligations under the anti-corruption terms herein, as well as the absence of negative consequences both for the approaching Party in whole and for particular employees of the approaching Party notifying of a breach."

7. To supplement Clause 6.1 of the Agreement with the following paragraph:

"In case of the Consultant's refusal to provide the Information under Clause 6.1 of this Agreement, an actual failure to provide such Information, provision of the Information with the violation of time set forth therein, or the provision of untrustworthy Information the Customer shall have the right to unilaterally repudiate the Agreement by sending a written notice about the termination of the Agreement within 5 (five) working days from the date of the notice."

8. In other matters which are not covered by this Supplementary Agreement, the Customer and the Consultant hereto shall be governed by the terms and conditions of the Agreement.
9. This Supplementary Agreement is executed in two counterparts having equal legal force, one counterpart for each of the parties.
10. This Supplementary Agreement shall come into effect from the date of its signing and shall cover the relations between the Parties arose from 1 June 2015.

Стороны гарантируют осуществление надлежащего разбирательства по представленным в рамках исполнения настоящего Договора фактам с соблюдением принципов конфиденциальности и применением эффективных мер по устранению практических затруднений и предотвращению возможных конфликтных ситуаций.

Стороны гарантируют полную конфиденциальность при исполнении антикоррупционных условий настоящего Договора, а также отсутствие негативных последствий как для обращающейся Стороны в целом, так и для конкретных работников обращающейся Стороны, сообщивших о факте нарушений».

7. Дополнить Статью 6.4 Договора следующим абзацем:

"В случае отказа Консультанта от предоставления Информации, согласно п. 6.4 настоящего Договора, фактического непредставления такой Информации, предоставления Информации с нарушением сроков, установленных в настоящем Договоре, или предоставления недостоверной Информации Заказчик вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения Договора путем направления письменного уведомления о прекращении Договора в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента направления уведомления."

8. Во всем остальном, что не предусмотрено настоящим Дополнительным Соглашением, Заказчик и Консультант руководствуются условиями Договора.
9. Настоящее Дополнительное Соглашение составлено в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному для каждой из сторон.
10. Настоящее Дополнительное Соглашение вступает в силу с даты подписания и распространяет свое действие на фактические отношения Сторон, возникшие с 01 июня 2015г.

11. This Supplementary Agreement shall be an integral part of the Agreement.

11. Настоящее Дополнительное Соглашение является неотъемлемой частью Договора.

**On behalf of the CUSTOMER**

**От имени ЗАКАЗЧИКА**

\_\_\_\_\_  
Name:

\_\_\_\_\_  
Ф.И.О.:

[*seal*]

[*печать*]

**On behalf of the CONSULTANT**

**От имени КОНСУЛЬТАНТА**

\_\_\_\_\_  
Name:

\_\_\_\_\_  
Ф.И.О.:

[*seal*]

[*печать*]

Приложение № 1  
к Дополнительному соглашению № \_\_\_\_\_  
от "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 2015 года

**Приложение № 1 / Appendix № 1**  
к Дополнительному соглашению № \_\_\_\_\_ /  
to Supplementary Agreement No. \_\_\_\_\_

**ПОЧАСОВЫЕ СТАВКИ / Hourly Rate**  
**(Евро/Euro)**

<i>Position / Должность</i>	<i>Hourly rate with a 15% discount (in Euro, not including VAT) / Почасовая ставка с 15%-ной скидкой (в евро, не включая НДС)</i>
Partner / Партнер	446-752
Counsel / Советник	429-604
Associate / Юрист	170-599
Junior Associate /Младший юрист	140-548
Legal assistant / /Помощник юриста	47-187
Translator / Переводчик	128

**On behalf of the CUSTOMER**

**От имени ЗАКАЗЧИКА**

\_\_\_\_\_  
Name:

\_\_\_\_\_  
Ф.И.О.:

**On behalf of the CONSULTANT**

**От имени КОНСУЛЬТАНТА**

\_\_\_\_\_  
Name:

\_\_\_\_\_  
Ф.И.О.: